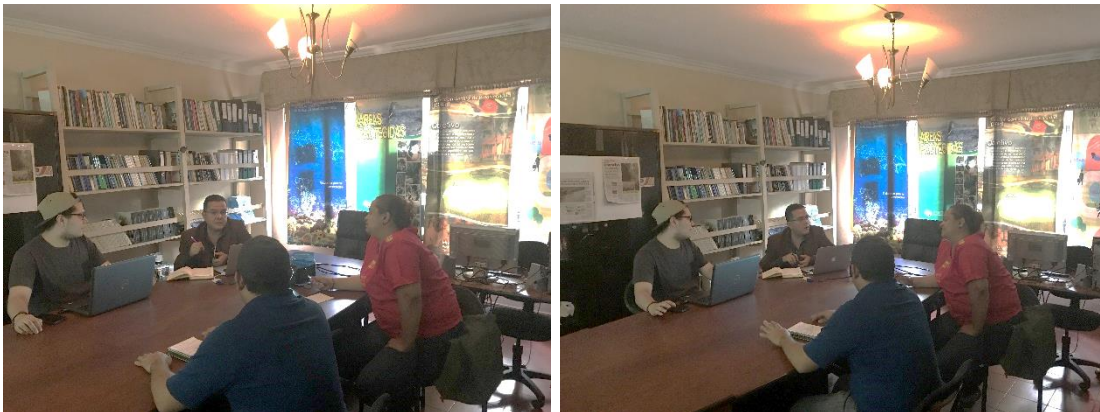


Producción de Cuñas Radiales/Campaña de comunicación radiofónica Proyecto Global ABS - Honduras

Como parte de las actividades del plan de sensibilización del Proyecto Global ABS PNUD-GEF/MiAmbiente+ “Fortalecimiento de Recursos Humanos, Marcos Legales y Capacidades Institucionales para Implementar el Protocolo de Nagoya”, se realizó la producción una campaña radial compuesta por 5 cuñas radiofónicas, 3 en español y 2 traducidas a lenguas indígenas: Miskito y Garífuna.

La elaboración de estos productos se hizo a través de la colaboración de la empresa “**GRUPO COMAS (Comunicadores Asociados)**”, quien a través del sr. Servio Mateo, participó en dos reuniones previas en las oficinas de la Dirección General de Biodiversidad (DiBio | MiAmbiente+); contando con la participación de Marle Aguilar, Manuel Hernández, Miguel Valeriano y Carolina Montalván. Durante la primera reunión, se establecieron lineamientos importantes para la elaboración de los guiones radiofónicos, tales como la definición y uso de términos correctos, la elaboración de líneas informativas institucionales al final de cada producto y la medición del contenido con relación al tiempo de duración.



Posteriormente, durante la segunda reunión preliminar, el proveedor presentó la versión final de los guiones radiales. En dicha ocasión se discutieron detalles finales previos a la entrega de los guiones terminados. Identificando importantes cambios en la dicción y pronunciación de algunos términos y frases en la estructura gramatical del guion. Al finalizar esta segunda reunión de trabajo se procedió a calendarizar la etapa de producción radial.

Dicha producción fue realizada del 28 de febrero al 1 de marzo en el estudio de locución de la Iglesia Vida Abundante de Tegucigalpa. Con el apoyo del sr. Servio Tulio Mateo y la supervisión del voluntario ONU Nacional, Manuel Hernández. Durante la jornada del 28 de febrero se realizó la grabación de la voz en Miskitu, gracias al apoyo del sr. Delton Allen, especialista indígena del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en Honduras. Quien además brindó apoyo con la adaptación de uno de los guiones en español a Miskitu.



La segunda Jornada de grabación se realizó el día 29 de febrero donde se continuó con las voces en español contando con una grabación en voz masculina y femenina. La tercera y última etapa de grabación se realizó el día 2 de marzo con la colaboración de Jorge García, representante afrohondureño y vocalista del grupo musical garífuna “Tambor Negro”. Jorge García además apoyo en la traducción del guion de español a lengua garífuna.



Una vez terminado el proceso de producción de estas cuñas radiales, se recibió una primera muestra del trabajo una vez hecha la edición. Contando con musicalización, modulación de audio y ajustes de duración. Conformando una entrega final del producto que consta de los guiones originales, los archivos de audio editables y las pistas radiofónicas en .mp3 para su uso y difusión.

La producción de esta campaña radiofónica tiene como objetivo **“la difusión de información para incrementar la presencia y exposición del Proyecto Global ABS PNUD-GEF/MiAmbiente+”**

Los productos fueron entregados oficialmente entregadas la primera semana de abril 2019.

ANEXOS

Guiones de las Cuñas radiales para el Proyecto Global ABS

- Cuña1 Protocolo de Nagoya-Español
- Cuña2 Protocolo de Nagoya-Miskitu
- Cuña3 Protocolo de Nagoya-Garífuna
- Cuña4 Recursos Genéticos-Español
- Cuña5 Conocimiento Tradicional-Español

No	LOCUTOR	AUDIO
1	LOCUTOR	¿Sabías que Honduras forma parte del protocolo de Nagoya?
2	LOCUTOR	Este protocolo entró en vigor en octubre del 2014 y tiene como objetivos: La participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos basándose en los principios del consentimiento fundamentado previo y las condiciones mutuamente acordadas.
3	LOCUTOR	El ámbito de aplicación del protocolo incluye: recursos genéticos y conocimientos tradicionales.
4	LOCUTOR	El conocimiento tradicional se refiere a las innovaciones y prácticas de los pueblos indígenas y comunidades locales relacionados con los recursos genéticos
5	LOCUTOR	Y el uso de estos recursos, al proceso de investigación de sus propiedades benéficas.
6	LOCUTOR	Como hondureños debemos apoyar el cumplimiento del protocolo de Nagoya ya que: Alienta la investigación en recursos genéticos que podrían conducir nuevos descubrimientos Crea incentivos para la conservación y utilización sostenible de los recursos genéticos y Mejora la contribución de la diversidad biológica al desarrollo y bienestar humano.
7	LOCUTOR	Para más información te invitamos visitar la Dirección General de Biodiversidad.
8	LOCUTOR	Proyecto Global ABS PNUD-GEF Ejecutado por LA DIRECCION GENERAL DE BIODIVERSIDAD DE LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE CON EL APOYO DE VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y EL PNUD

No	LOCUTOR	AUDIO
1	LOCUTOR	¿Sabías que Honduras forma parte del protocolo de Nagoya?
		¿Subudity bun luagu alurudujaguilila juliligati nagoya?
2	LOCUTOR	<p>Este protocolo entró en vigor en octubre del 2014 y tiene como objetivos:</p> <p>nihan alurudun liguia erey bian mil catousu lidan disí haty</p> <p>La participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos</p> <p>luaguyen aban irichou le luwaguti wounhalibei luma le lunbei lebeluru lidan fuumiety subuditi le aransehuwabei</p> <p>basándose en los principios del consentimiento fundamentado previo y las condiciones mutuamente acordadas.</p>
		lidan furumiñety lidan le gawagubaní aluruduhati lubaraguñe le gamabei
3	LOCUTOR	El ámbito de aplicación del protocolo incluye: recursos genéticos y conocimientos tradicionales.
		Buruty abeluní le gaguibuháty lun subudity luwaguti anichigu
4	LOCUTOR	El conocimiento tradicional se refiere a las innovaciones y prácticas de los pueblos indígenas y comunidades locales relacionados con los recursos genéticos
		Le subuditin, le luaguti anichigu luaguñei furendei le hanugubey yumerueru labu oudu le yarafabey lun le aguibuhati liguia

No	LOCUTOR	AUDIO
5	LOCUTOR	Y el uso de estos recursos, al proceso de investigación de sus propiedades benéficas.
		Buidunmabey widehan awansehamamuga guiriguia gawaralamuga hayusuni sun le abelurubey lun heyahaní haguera hán idehabaña
6	LOCUTOR	<p>Como hondureños debemos apoyar el cumplimiento del protocolo de Nagoya ya que:</p> <p>Queisin huliligatina mosun widegun wounguwa mosun la-gunfurilu walurunduha Nagoya lugundu</p> <p>Alienta la investigación en recursos genéticos que podrían conducir nuevos descubrimientos</p> <p>Runti garasun lun leyahounuwa katey le aguiribuhábey le adeirubei iseri subudín adúgali erey laugu furumeiguwarugu katei</p> <p>Crea incentivos para la conservación y utilización sostenible de los recursos genéticos y</p> <p>Mejora la contribución de la diversidad biológica al desarrollo y bienestar humano.</p> <p>Yusulamuguei águdahalimelubame laguribudun</p>
		Yusulamuguei águdahalimelubame laguribudun
7	LOCUTOR	Para más información te invitamos visitar la Dirección General de Biodiversidad.
		Lun ahsbudirun wgunbirahadun lun habeluhan biagumari le galuguru halibey wama ya.
8	LOCUTOR	Proyecto Global ABS PNUD-GEF Ejecutado por LA DIRECCION GENERAL DE BIODIVERSIDAD DE LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE CON EL APOYO DE VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y EL PNUD

Cuñas de radio

Campaña de comunicación ABS

Traducción al Miskitu

No	Locutor	Audio
1	Locutor	¿Sabías que todos los organismos vivos, plantas, animales y microbios tienen propiedades únicas que podrían ser potencialmente útil a los humanos?, esto es un recurso genético
Traducción		
1	Aisâsara	¿Man nusma ki diara rayaka bri naniba, intawahya, daiwan bara yula silpi kumi baniba sipl ai karnika nani brisa, baha wina turbi pliki kaiki, sipsa upla nani lahma diara yamni nani daukaia? Baha ba nina recursos genéticos makisa
2	Locutor	¿Estamos obteniendo un beneficio justo y equitativo de quienes utilizan este recurso?
Traducción		
2	Aisâsara	Yawan nani. naha nani yus muni ba wina, binipais kasakkira pali brisa ki?
3	Locutor	El protocolo de Nagoya de cual Honduras es parte tiene como objetivo la participación justa y equitativa en los beneficios que se derivan de la utilización de los recursos genéticos.
Traducción		
3	Aisâsara	Anduras ba sin Protocolo de Nagoya piska kum sa. Bamna lukanka plamaika ba, recursos genéticos nani yus muni ba wina binipais kasakkira nani briaia ba plikisa.
4	Locutor	Para más información te invitamos visitar la Dirección General de Biodiversidad
Traducción		
4	Aisâsara	Tanka kau pain briaia kaka, mai paiwisa Dirección General de Biodiversidad ra balma.
5	Locutor	Proyecto Global ABS PNUD-GEF Ejecutado por LA DIRECCION GENERAL DE BIODIVERSIDAD DE LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE CON EL APOYO DE VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y EL PNUD

No	LOCUTOR	AUDIO
1	LOCUTOR	<p>Durante siglos, las comunidades en Honduras hemos aprendido, usado y transferido los conocimientos tradicionales sobre la biodiversidad local.</p> <p>Este conocimiento lo hemos desarrollado adaptándonos a las necesidades, culturas y ambientes locales y transmitido de generación en generación.</p>
2	LOCUTOR	¿Estamos obteniendo un beneficio justo y equitativo de quienes utilizan este conocimiento?
3	LOCUTOR	El Proyecto Global ABS trabaja en el fortalecimiento de recursos humanos, marcos legales y capacidades institucionales para promover un beneficio justo a pueblos indígenas y comunidades locales.
4	LOCUTOR	Para más información te invitamos visitar la Dirección General de Biodiversidad.
5	LOCUTOR	<p>Proyecto Global ABS PNUD-GEF Ejecutado por LA DIRECCION GENERAL DE BIODIVERSIDAD DE LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE CON EL APOYO DE VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y EL PNUD</p>

No	LOCUTOR	AUDIO
1	LOCUTOR	¿Sabías que todos los organismos vivos, plantas, animales y microbios tienen propiedades únicas que podrían ser potencialmente útil a los humanos?, esto es un recurso genético
2	LOCUTOR	¿Estamos obteniendo un beneficio justo y equitativo de quienes utilizan este recurso?
3	LOCUTOR	El protocolo de Nagoya de cual Honduras es parte, tiene como objetivo la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos.
4	LOCUTOR	Para más información te invitamos visitar la Dirección General de Biodiversidad.
5	LOCUTOR	Proyecto Global ABS PNUD-GEF Ejecutado por LA DIRECCION GENERAL DE BIODIVERSIDAD DE LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE CON EL APOYO DE VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y EL PNUD